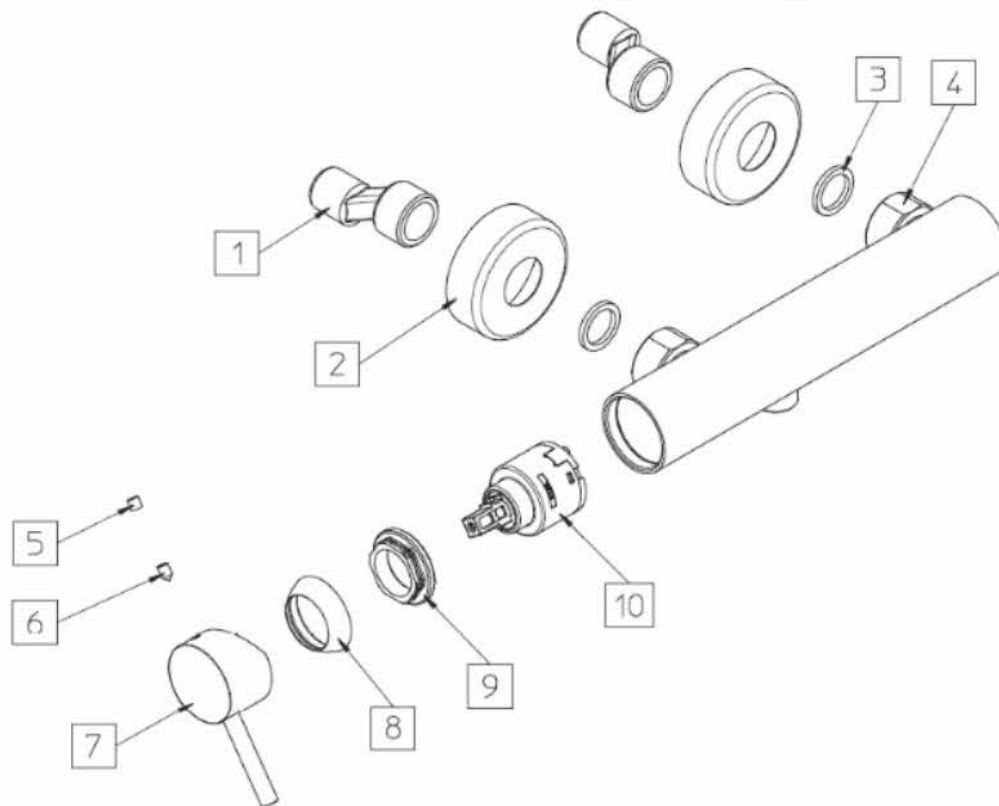




I DOCCIA ESTERNO

Dopo aver installato gli eccentrici (1), verificato la planarità e l'interasse di mm 150, montare i rosconi di copertura (2); inserire la guarnizione (3) e fissare il gruppo sugli eccentrici tramite le calotte (4).

Manutenzione cartuccia:

Togliere il tappino (5), svitare il grano (6) e togliere la maniglia (7); rimuovere il coprighiera (8); con la chiave apposita smontare la ghiera di serraggio cartuccia (9); verificare la cartuccia (10) ed eseguire la sostituzione se risulta danneggiata; procedere in modo inverso per rimontare la maniglia.

GB EXPOSED SHOWER

After installing the eccentric thread fittings (1), checking planarity and checking that the distance between centres is equal to 150 mm, fit the wall trims (2); insert the gasket (3) and fix the group onto the eccentric thread fittings using the covers.

Cartridge maintenance:

Remove the cap (5), unscrew the grub screw (6) and remove the handle (7); remove the lock nut cover (8); using the proper wrench take off the cartridge lock nut (9); check the cartridge (10) and replace if damaged; carry out the reverse procedure to refit the handle.

D DUSCHE IM AUSSENBEREICH

Nach der Installation der Exzenteranschlüsse (1) die Ebenheit und den Achsabstand von 150 mm überprüfen und die Abdeckrosette (2) montieren; die Dichtung (3) einsetzen und die Einheit über die Abdeckkappen (4) befestigen.

Wartung der Kartuschen:

Den Abdeckstopfen (5) entfernen, den Absperrstift (6) aufschrauben und den Bedienhebel (7) entfernen; den Verkleidungsring (8) abnehmen; mit dem entsprechenden Schraubenschlüssel die Kopfmutter (9) der Kartusche aufschrauben; die Kartusche (10) kontrollieren und bei sichtbarer Beschädigung auswechseln; für die Montage des Bedienhebels auf umgekehrte Weise vorgehen.

F DOUCHE EXTÉRIEURE

Après avoir installé les raccords excentriques (1), vérifié la planéité et que l'entraxe soit de 150 mm, monter les rosaces de couverture (2); insérer le joint (3) et fixer l'ensemble sur les raccords excentriques par l'intermédiaire des calottes (4).

Entretien de la cartouche:

Enlever le bouchon (5), dévisser le goujon (6) et enlever la poignée (7); enlever le couvercle couvre-bague (8); avec la clé prévue à cet effet, démonter la bague de serrage de la cartouche (9); contrôler la cartouche (10) et procéder au remplacement si elle s'avère endommagée; procéder dans le sens inverse pour remonter la poignée.

E DUCHA EXTERIOR

Tras haber instalado los excéntricos (1), verificado la planaridad y la distancia entre ejes (150 mm), monte los florones decorativos (2); introduzca la junta (3) y fije el grupo sobre los excéntricos mediante las tapas (4).

Mantenimiento del cartucho:

Quite el tapón (5), desatornille el tornillo prisionero (6) y retire la leva (7); quite el cubre fijador (8); desmonte la el fijador de ajuste del cartucho (9) controle el estado del cartucho (10) y sustitúyalo en caso de estar dañado; proceda de manera inversa para volver a montar la leva.

P DUCHA EXTERNA

Depois de ter instalado os eixos excêntricos (1), verificado se estão planos e a distância entre os eixos de 150 mm, montar as rosetas de cobertura (2); inserir a guarnição (3) e fixar o grupo nos eixos excêntricos através das calotas (4).

Manutenção do cartucho:

Retirar a tampa (5), desparafusar o pino (6) e retirar a o puxador (7); remover o cobre-bucha (8); com a relativa chave, desmontar a bucha de fixação do cartucho (9); verificar o cartucho (10) e realizar a substituição se estiver danificado; proceder de modo inverso para reinstalar o puxador.

RUS ДУШ НАРУЖНЫЙ

После установки эксцентриков (1), сверить правильное расположение и измерить расстояние между ними - 150 мм, установить накладку (2); вставить уплотнитель (3) и закрепить группу на эксцентриках через колпаки (4).

Эксплуатация картриджа:

Снять крышку (5), открутить винт (6) и снять ручку (7); убрать накладку на гайку (8); соответствующим ключом открутить зажимную гайку картриджа (9); проверить картридж (10) и произвести замену в случае повреждений; проследовать в обратном направлении для монтажа ручки.